

e c e h  
2 0 0 4  
a u t u m n

**52.1 km**

**122.3 km**

**155.9 km**

# КИНО НАПРЕДОК 3

## ТРИЛОГИЈА - ПРОВИНЦИЈА

Станко Павлески

**Три противправила за однос**

Томе Ачиевски

**Три топогноми до сето останато**

пролет 2004  
ВЕЛЕС

есен 2004  
ДЕБАР

зима 2004  
ГЕВГЕЛИЈА

I. Без експонат

Делосебесобирање во манифестациите околу делото

I. Прв топогном - Имагинација со предлог

Портрет на некој од 1975 и  
Портрет на некоја од 2004

II. Издане - за ликовната критика

Моја антологија - македонската уметност и критика 1954 - 2004

II. Втор топогном - Вербална форма

FLUX SESION - ВО ДЕБАР

III. Знаци на атрофичната култура

Заморените од уметност

III. Трет топогном - Јмиџ со насока

Зен фрижидери

Проектот е посветен на оние интелектуалци кои несакаат да го напуштат својот роден град

# NAPREDOK CINEMA 3

## TRILOGY - PROVINCE

Stanko Pavleski

Tome Adzievski

Three Counter-rules For Relating

Three Topognomes to Everything Else

spring 2004  
VELES

I. No Exhibit  
Work-self-gathering  
at the Events  
Considering the Work

I. First Topogno - Imagination with a Suggestion

Portrait of a Man from 1975 and  
Portrait of a Woman from 2004

autumn 2004  
DEBAR

II. Issue - On the Art Critique  
My Anthology - Macedonian  
Art and Critique  
1954 - 2004

II. Second Topogno - Verbal Form

FLUX SESSION - IN DEBAR

winter 2004  
GEVGELIJA

III. Signs of the Atrophic Culture  
Tired of the Art

III. Third Topogno - Image with a Direction

Zen Refrigerators

This project is dedicated to those intellectuals who  
won't abandon their home town

СТАНКО ПАВЛЕСКИ  
КНИГА НАД КОРИЦИТЕ

СТАНКО ПАВЛЕСКИ

**ДЕЛО НАД КНИГАТА**

**КНИГА НАД КОРИЩИТЕ**

Моја антологија – македонската  
уметност и критика 1954 – 2004

STANKO PAVLESKI

**A WORK BEYOND THE BOOK**

**A BOOK BEYOND THE COVERS**

My Anthology - Macedonian  
Fine Art and Critique 1954 - 2004

**УМЕТНОСТ и малку другост - ДЕФОКУСИРАЊЕ кон:**

Фолозофија на **НУЖНОТО**:

Широко отворени очи,

**СТОЈ НА ГЛАВА.**

**ПРОВОКАЦИЈА?**

бистра вода,

или во покнатините на

**ПРАВИЛА,**

Пукнатините сè во

**СÈ Е СЕКОГАШ**

**TRILOGY - PROVINCE?**

слободен пад,

Дали револт, пркос,

Чиста **ЕНЕРГИЈА** -

невестинска постела,

**РАБНИТЕ МЕСТА,**

**ПОИМИТЕ...**

парче ќе престорат

**ЗА ПОМЕСТУВАЊЕ**

---

**ART and a little bit of otherness - DEFOCUSING towards:**

Philosophy of the **NECESSARY**:

Eyes wide open,

**HEADSTAND.**

**PROVOCATION?**

clean water,

or in the cracks of

**THE RULES,**

The cracks will turn

free fall,

Is it revolt or opposition

Pure **ENERGY** -

wedding bed,

**THE LIMINAL POINTS,**

**THE CONCEPTS...**

everything to pieces

**EVERYTHING IS ALWAYS LIKELY TO SHIFT**

## **Зошто оваа книга, овој проект, или десет точки за причините**

1. Континуитет на мојата прва книга - дело „Ненапишана книга до посредувачот“, всушност интересот кон одредени проблеми на критиката, но не само тоа...
2. За причинската замена на „улогите“ со критиката, за да се чепне (уметнички) по нештата под „владеење“ на критиката.
3. Бидејќи немаме доцеловит обид на едно место да се собере највредното од македонската ликовна критика и теорија, што е неразбираливо, а за мене повод за уметничка провокација.
4. За/кон проблемите „надвор“ од самата ликовна уметност, а суштествени за уметничките процеси.
5. За критериумите, за вредностите, за професионалноста и слабостите – за да се намалат произволностите и целовито да се вдоми погледот во делото.
6. За проблемите во/околу уметноста (професионални, морални, системски...), иницијално присутни во книгата, а над/надвор од нејзините корици.
7. Во слава на авторот – создавањето и попатно за тоа колку е одржлива тезата дека авторот може најдобро да ја определи вредноста на сопствените остварувања.
8. За избирањето и презентирањето, за погледот и ликовното искуство/неискуство, љубопитноста, љубовта и доживувањето на уметничкото дело, создавањето и зрачењето на зборовите...
9. За нивото и придонесот на полемиките (од денес до групата Денес), бидејќи логично е очекувањето, полемизирањето да води кон квалитетно поместување на односите, како во оваа, така и во секоја друга свера на нашето делување.
10. За книшковната форма и поместувањето кон ликовно – уметничка.

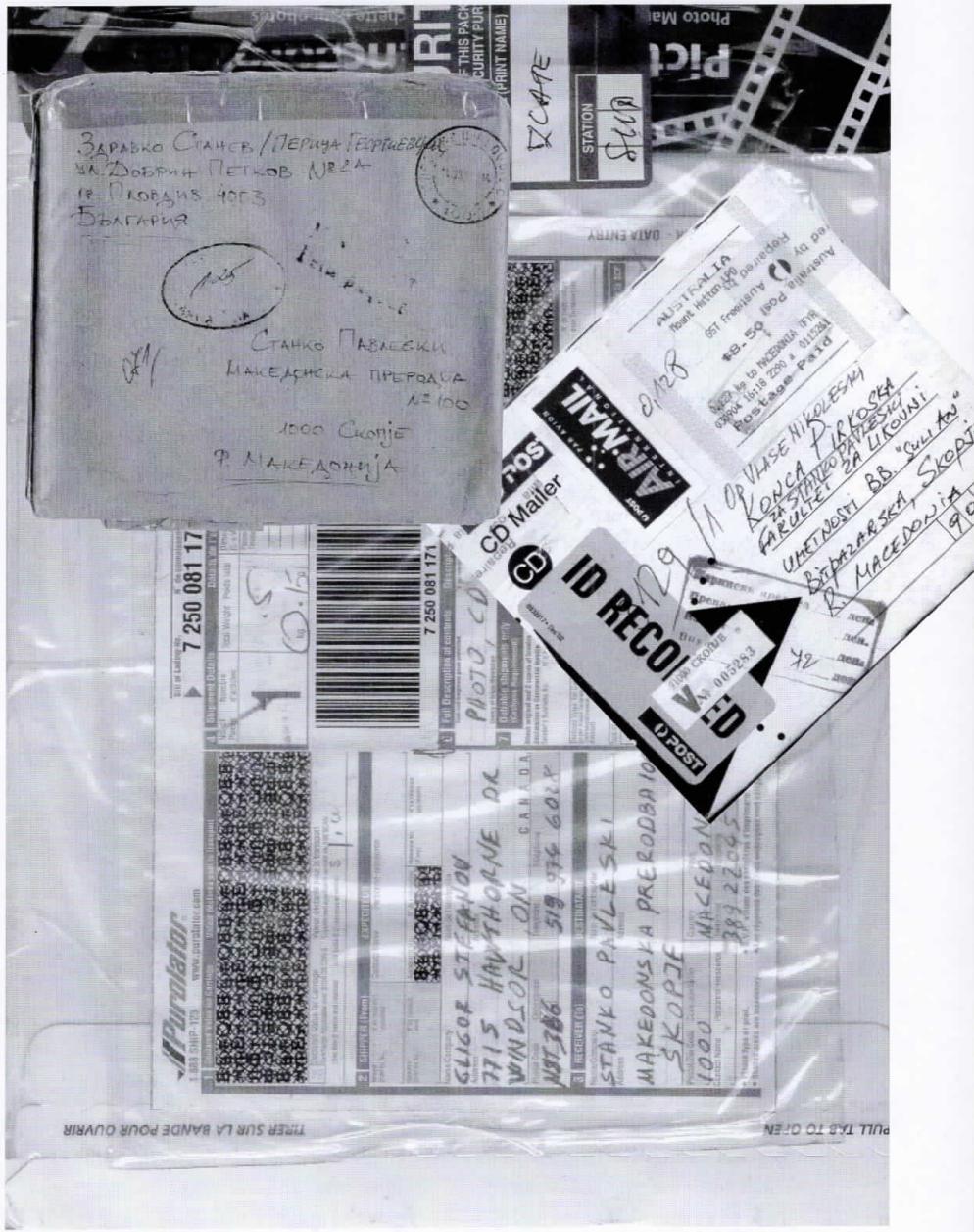
## **Why this book, this project, or ten points on the reasons**

1. A continuation of my first book - work “An Unwritten Book to the Mediator”, actually the interest for certain problems of the critique, but not only that...
2. Because of the causal exchange of the “roles” with the critique and in order to poke (artistically) the things that are under the “rule” of the critique.
3. Because we don’t have an exhaustive attempt to bring together the most significant achievements of the Macedonian art critique and theory, which is inexplicable, and for me it is a reason for artistic provocation.
4. Because / on the problems “outside” the fine art itself, but essential for the artistic processes.
5. Because of the criteria, the values, the professionallity and the flaws - in order to reduce the arbitrariness and to aim the outlook solely on the work.
6. Because of the problems in / on the art (professional, moral, system...), initially included in the book, but beyond its covers.
7. Honoring the author - the creation and, subsequently, on the sustainment of the thesis that the artist is the best in evaluating his/her own achievements.
8. Because of the choosing and presenting, because of the outlook and the artistic experience / inexperience, curiosity, love and feeling of the artwork, the creation and the radiation of the words...
9. Because of the level and the contribution of the polemic (from the present to the group “Denes” - “Today”), since it is logical that the expectations and the polemics lead to a quality shift of the relations, in this, as well as in any other sphere of our endeavors.
10. Because of the book-like form and the shift towards the visual - artistic one.

Како напредуваше делото, од љубоморната Моја антологија..., произлезното парче уметност и на местото на „злочинот“, наречен Трилогија – Провинција.

- Рудеје - сина на Радилен ~~Радилен~~ Учесник на Конкурсите  
070-250-560 ~~Само поднесе членок~~ АДРЕСА: Населба Криводол Узунов  
Кум 5/18-ОК  
046-264.314 - ~~Би сакал Радилен беше да го напушти изградбата~~ Телефон - 046 260 820  
Радилен Наумовски - ~~Котка~~ Телефон - 046 260 820  
Васко Шинковски - 3120 011 Близина Градбата SP 19/3 Ск.  
Родолук Анастасов - 30 74 065 CAENPLANSKA 29 (Нова Јарку) 1000  
Щанас Дулевски - 070 722 185 ~~Телефон~~ ~~Бојан Стаменов Танев~~ ~~Бојан Стаменов Танев~~  
Ана Џемилова - 3162 442 - отишна првично 20.8.93  
Кирин Героски - 048-418-311  
7. Борис Ильински - 00339485847-82 Гариа  
8. Едемиевски Димитров - Владиково 861445 2412 749 Борислава Илиева  
9. Бойчо Ганчевски ~~Бойчо Ганчевски~~ 2465 439 42-1100 BG  
10. Димитър Марков - 003861115123559 ~~Борислава Илиева~~  
11. Димитър Марков - 003861115123559 ~~Борислава Илиева~~  
12. Димитър Марков - 09 28 66152572 ~~Борислава Илиева~~  
13. Димитър Марков - 070-603-262 0038612311288  
14. Симе Йузуповски - 3177729 00393200596778 CAPRI 35  
322266 Рим - Наполи - Капри PER SIME  
15. Тони Радовановски - 070 230 876 3127 260 ~~Борислава Илиева~~  
Борислава Илиева - 003 44 4003 24. Доброта Георгиевска 2А ~~Борислава Илиева~~  
Борислава Илиева - 0035932942872 3063059/070 328873  
16. Петра Паскали - 070-635-372  
17. ~~Борислава Илиева~~ 00386111501635 200-644-294  
18. Олга Милек - ~~Богдановски~~ 00386111501635 ~~Богдановски~~  
19. Глигор Симеонов ~~Златица~~ GLIGORSTEFANOV@YAHOO.COM ~~Златица~~  
Глигор Симеонов - 08 954 777 08 MCY - София, Союз  
Глигор Симеонов - 0044 777 083 7416 мобил. PETRE@OSES.ORG.UK  
Андреас Анастасовски - 075 62 77 72 (cel phone of Трилогија)  
= 088 418 3162 ~~Близина Героски~~ ~~Близина Героски~~ ~~Близина Героски~~  
22. ~~Борислава Илиева~~  
23. Ченов - физ. Ильински ~~Борислава Илиева~~ ~~Борислава Илиева~~  
24. Славчо Гаричанов - 070 622 824 2042 239 | 3223774  
за со сигурност ~~Борислава Илиева~~ ~~Борислава Илиева~~ 3062 112 | 070 678 279  
Агент 2628 644 | 070 834 056

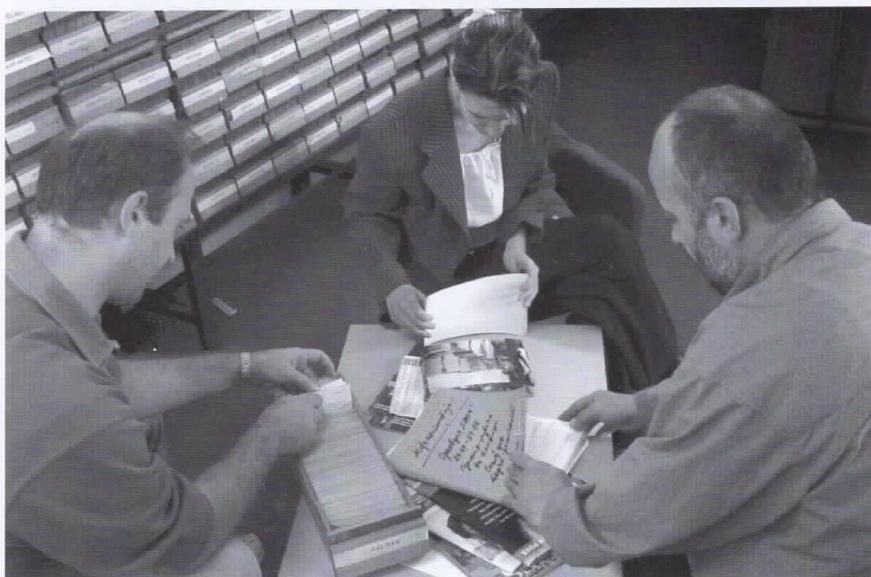
How did the work advance, from the jealous My Anthology..., the outcoming piece of art and the “crime” scene called **Trilogy - Province**.





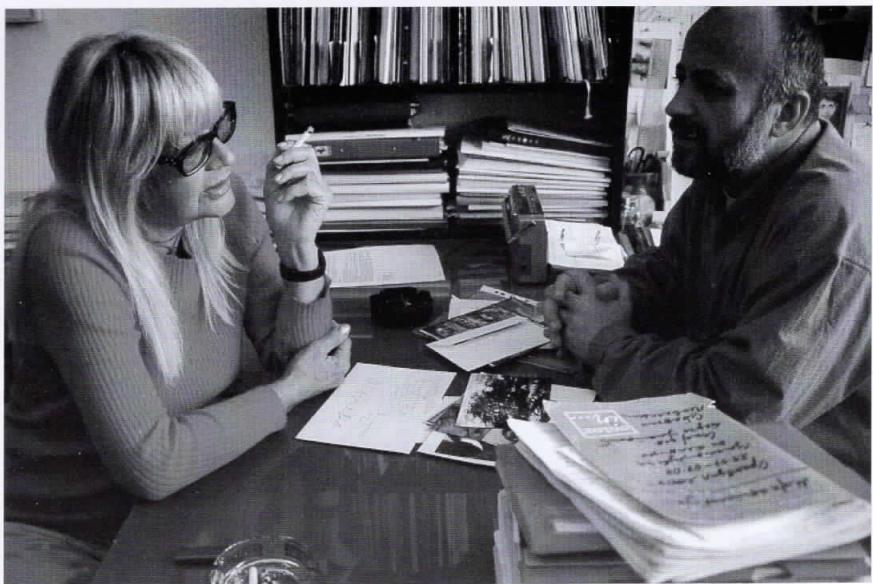
Во Музејот на современата уметност – Скопје, со Лилјана Неделковска, Марика Бочварова Плавевска, Захаринка Алексоска Бачева и Мира Гаќина.

At the Museum of Contemporary Art, Skopje, with Liljana Nedelkovska,  
Marika Bocvarova Plavevska, Zaharinka Aleksoska Baceva and Mira Gacina.



Во библиотеката на МСУ – Скопје, со Леандра Петрова, Јулијана Кралевска и Марина Лешкова (отсутна на снимањето). Во НУБ „Климент Охридски“ – Скопје, со Наде Пешева и Сафет Ахмети.

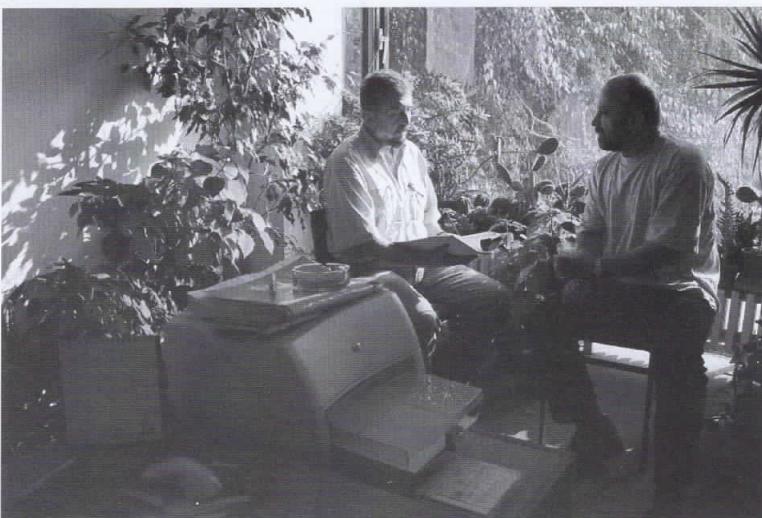
At the library of the Museum of Contemporary Art, Skopje, with Leandra Petrova, Julijana Kralevska and Marina Leskova (absent from the shooting). At the National University Library "Kliment Ohridski", Skopje, with Nade Peseva and Safet Ahmeti.

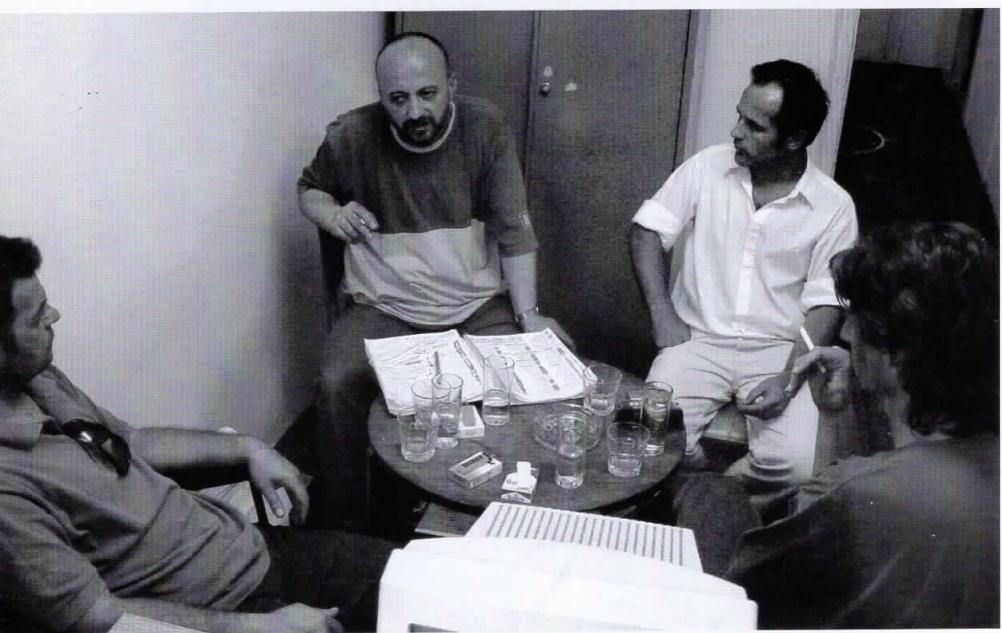


Со Соња Абациева и Борис Петковски.  
With Sonja Abadzieva and Boris Petkovski.

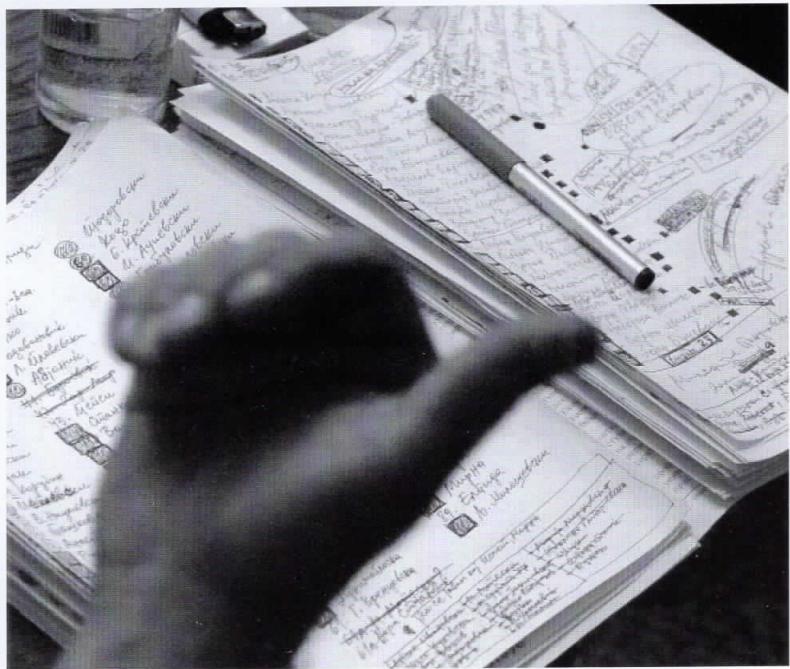


Со Зоран Петровски во МСУ – Скопје, Валентино Димитровски во РЗЗСК – Скопје и Лазо Плавески во МГС – Скопје.  
With Zoran Petrovski at the Museum of Contemporary Art, Skopje, Valentino Dimitrovski at the Institute for the Preservation of National Heritage, Skopje, and Lazo Plavevski at the Museum of the City of Skopje.





На ФДУ – Скопје, со Небојша Вилиќ, Јован Шумковски, Антони Мазневски и Томе Ачиевски (исто така присустан на средбата).

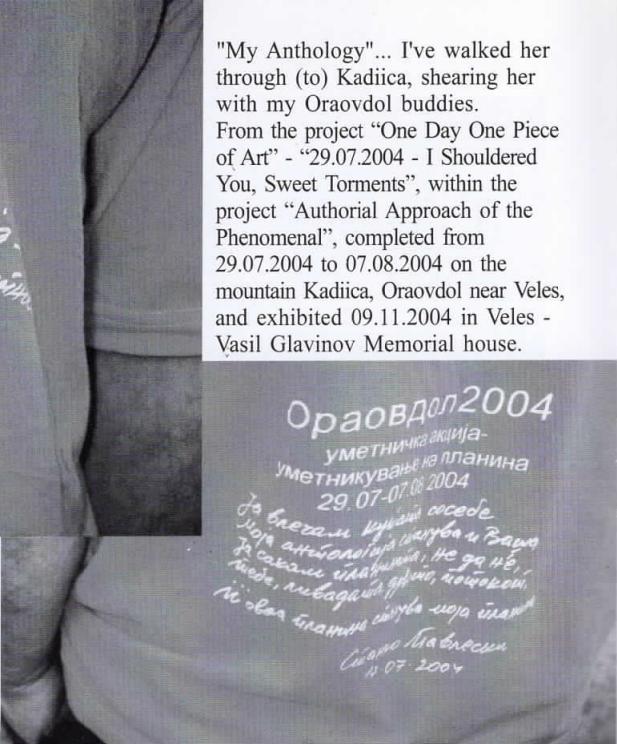




At the Faculty of Dramatic Arts, Skopje, with Nebojsa Vilić, Jovan Sumkovski, Antoni Maznevski and Tome Adžievska (present at the meeting, as well).

*Моја Антологија  
што едноставува и  
запечатува  
1954-2004*

"My Anthology"... I've walked her through (to) Kadiica, shearing her with my Oraovdol buddies.  
From the project "One Day One Piece of Art" - "29.07.2004 - I Shouldered You, Sweet Torments", within the project "Authorial Approach of the Phenomenal", completed from 29.07.2004 to 07.08.2004 on the mountain Kadiica, Oraovdol near Veles, and exhibited 09.11.2004 in Veles - Vasil Glavinov Memorial house.



"Moja Antologija" ... ja пошетав и на Кадица, споделувајќи ја со мите Ораовдолци. Од проектот „Секој ден парче умртвост“ – „29.07.2004 – Ве награбив слатки маки...“, во рамките на проектот „Авторски низ појавното“ реализиран 29.07 – 07.08.2004, на планината Кадица, Ораовдол – Велешко, а изложен – спомен куќа на Васил Глavinов.

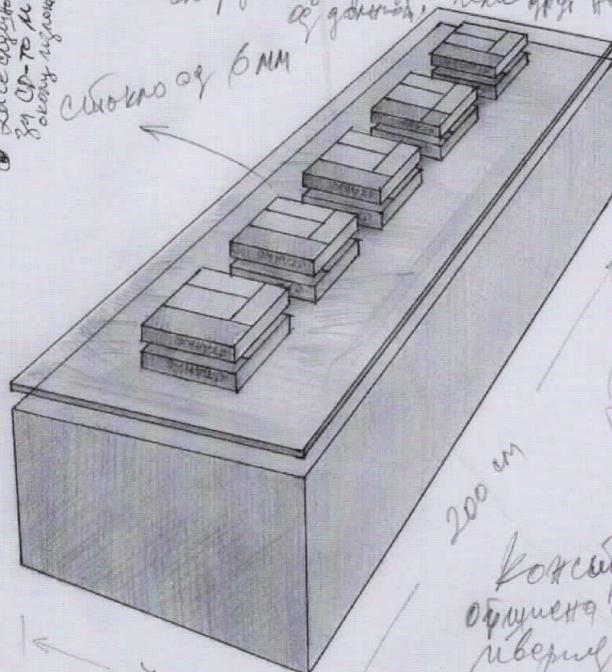
Битолник 19.10.2004

28A

• Делбугар со теков пагубен бид  
• Делбугар со теков  
• Делбугар со теков  
• Делбугар со теков

## Косемајување со „Дело над кнегата“

— Мозес е и друг распоред на кориците  
и тој само една фаза друга чекује. Третиот  
слог да биде раздвоен распоред етапа  
ај да има, или друг „непривиден рег.



Симеон  
Симеоновски  
simonovski@yandex.ru

Делбугар со теков  
Делбугар со теков  
Делбугар со теков  
Делбугар со теков  
Делбугар со теков

Косемајување со теков,  
облучено со несекончан  
иверица. Слијубите  
са покорумки најдодадени  
са 5 см.

Стапница се користи да се кинираат.  
Квадратот се дели со полукадор-  
бискути оранж, со џеда слој.

Скица за инсталацијата „Дело над книгата“ 2004, квадар од боена иверица,  
десет примероци од „Книга над кориците“ и стакло, 70x200x70 см.

Sketch of the installation “A Work Beyond the Book”, 2004, rectangle of painted board,  
ten copies of “A Book Beyond The Covers” and glass, 70x200x70 cm.



Со Tome Адзиевски, на работно место во „INTRO“.  
With Tome Adzievski at his work “INTRO”



# **ШТО Е ТРИЛОГИЈА - ПРОВИНЦИЈА?**

Ритуализирано повторување на задочнети модернистички поеими, до експлозија на метафизичка болка, препознатлива како турбо-фолк европија, полна со радост и тага, многу блиска на европската уметност на XX-от век, проицирана во парадоксот на модерниот формализам и авангардизам, кој заврши со дилемата: Живееме ли во време на нов парадокс, сега препознатлив во есенцијални труо-фолк творби, кои се јавуваат во форма на митологизирана одбрана на културата од заканата на бестемелноста?

**ТОМЕ АЦИЕВСКИ**

**FLUX SESSION - Во Дебар**

- Парадокс пред спомениците  
на мојот татко, во Дебар.

**&**

- Велес-Дебар, via Лос Анџелес,  
Го барам ЏОН КЕЈЏ

## **WHAT IS THE TRILOGY - PROVINCE?**

A ritualized repetition of delayed modernistic concepts, to an explosion of a metaphysical pain known as the turbo-folk euphoria, full of joy and sorrow, very close to the euphoric art of the 20th century, projected into the paradox of the modern formalism and avant-garde that ended in the dilemma - do we live in the time of a new paradox, now known as the essential turbo-folk creations that appear in the form of mythologized defense of the culture from the threat of the unfoundedness.

**T O M E   A D Z I E V S K I**

**FLUX SESSION - in Debar**

- A paradox in front of the monuments  
of my father in Debar

**&**

- Veles-Debar via Los Angeles  
Looking for JOHN CAGE



RABÓ J. LINNÁS  
1924-1987



НАРОДЕН ХЕРОЈ  
ПАНЧЕ ПОПОСКИ  
1924-1944  
од Гостивар



HROBEN HEROD  
PALIKUĆA S. IBE  
1927 - 1944

RUXUS

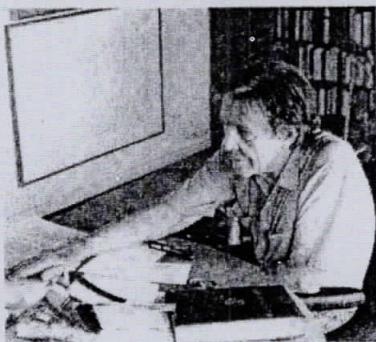
ТАНАС ТАНЕВСКИ  
1896-1925





# ГО БАРАМ ЏОН КЕЈЦ

роден 1912 год. во Лос Анџелес



Тој веројатно сеуште некаде ја пишува историјата на FLUXUS, како и DADA може да се препознае по митската аура, затоа што му недостасуваат опипливи траги, присутни во формалистичките и хедонизирани уметности.

## Го бара Томе Ачиевски

3601 S. Gaffey St., Bldg. A  
San Pedro. CA 90731  
USA

ул. „Партение Зографски“ бр.39  
1000 Скопје  
Р. Македонија

"Го барам Џон Кејц" е дислоциран дел од локален проект „Трилогија - Провинција“ (Велес - Дебар via Лос Анџелес) во кој на локално ниво се сугерира начин за брзо одживување на задоцнети модернистички поими, преку метод на нивно циклично соопштување или често спомнување, по можност во ритам, за така ритуализирани полесно да се вградат во битието на локалната митологизирана бестемелност.

Дистрибуирано низ улиците на Лос Анџелес  
есента 2004 год.









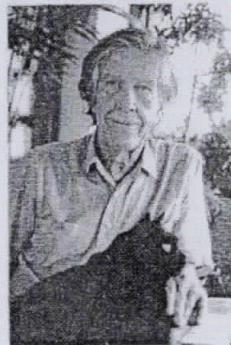
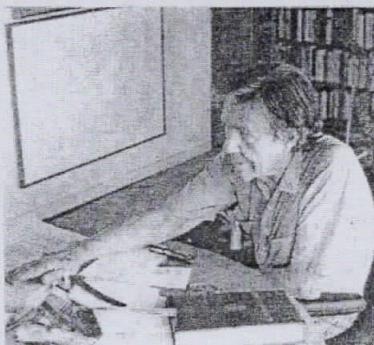






# LOOKING FOR JOHN CAGE

born 1912 in Los Angeles



He is probably still somewhere writing the history of FLUXUS and, same as DADA, he can be recognized by the mythical aura, since he lacks the material evidence included in the formalistic and hedonised arts.

LOOKING FOR JOHN CAGE IS TOME ADZIEVSKI

3601 S. Gaffey St., Bldg. A  
San Pedro. CA 90731  
USA

39 Partenij Zografski St.  
1000 Skopje  
Republic of Macedonia

"Looking for John Cage" is a dislocated part of the local project "Trilogy - The Provinces" (Veles - Debar, via Los Angeles), suggesting on a local level a mode of rapid reliving of the delayed modernistic concepts, by way of their cyclical utterance or frequent mentioning, preferably rhythmical, making them ritualized and easier to incorporate into the being of the local mythologized rootlessness.

Distributed through the streets of Los Angeles  
Fall of 2004.



---

## ЦЕНТАР ЗА КУЛТУРА ДЕБАР

Одговорен уредник  
ИЛБЕР НУРЕДИНИ

Организација на изложбата  
ЗИНЧЕ МИМИДИНОСКИ

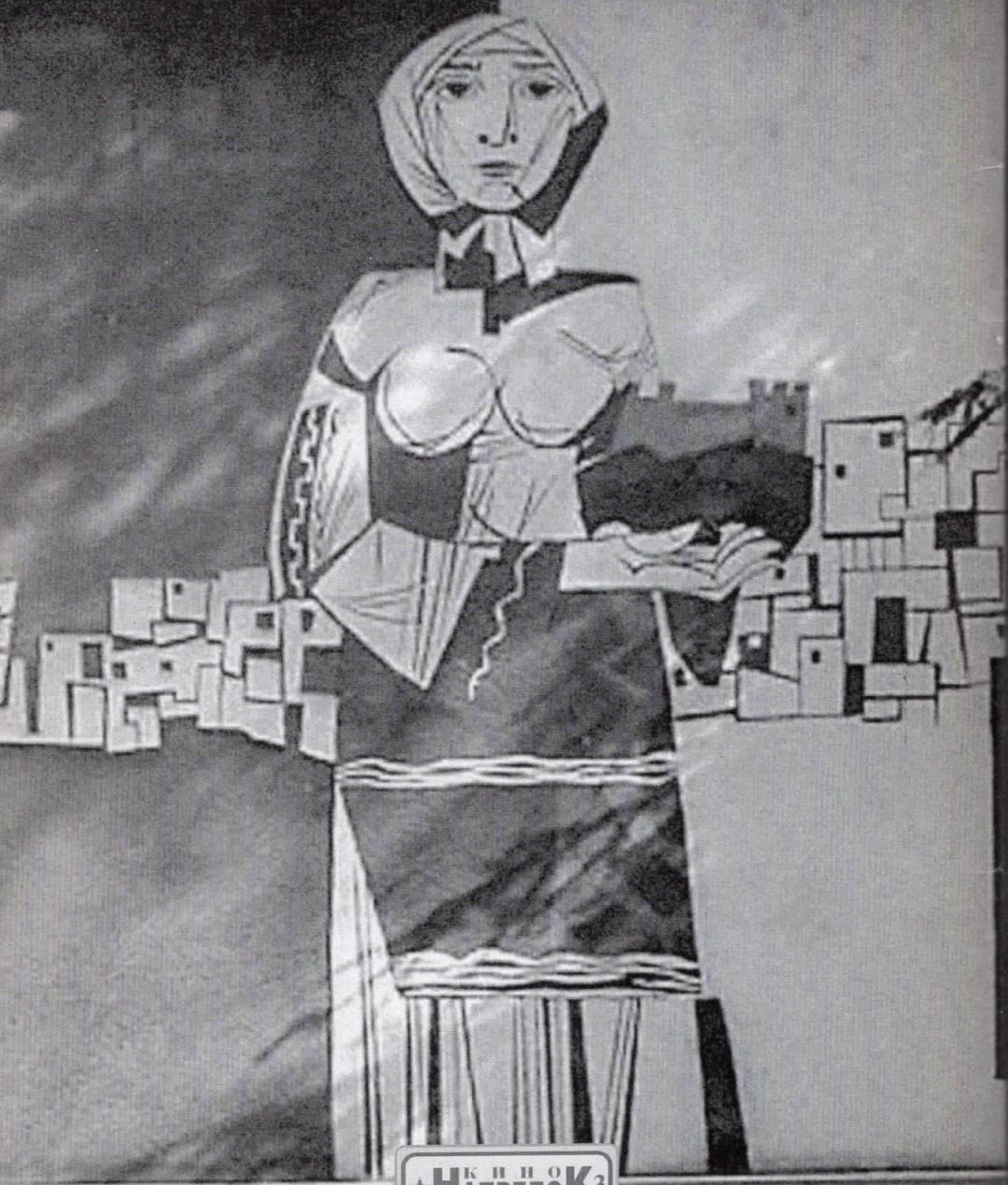
Превод  
МАЈА ХАЦИМИТРОВА-ИВАНОВА

Ликовно обликување на каталогот  
Авторите

Графичко обликување  
СИМЧО ШАНДУЛОВСКИ

Фотографија  
Дело над книгата: ЛАЗО ПЛАВЕВСКИ, АПОСТОЛ ТРПЕСКИ  
(од средбата на ФДУ - Скопје),  
МАРЈАН ДЕНКОВ (од НУБ "Климент Охридски" Скопје)  
FLUX SESSION - Во Дебар: ТОМЕ АЦИЕВСКИ

Печат  
“МАРИНГ”-Скопје



★ КИНО НАПРЕДОК 3